



Руководство пользователя

BUGERA 412H-BK

Classic 4 x 12", 200-Watt Half-Stack Guitar Cabinet with
Original BUGERA Speakers

RU

RU Важные указания по технике безопасности



Предупреждение

Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.



Внимание

Высокое напряжение! Опасно для жизни! Даже после отключения от сети, внутренние цепи могут находиться под напряжением до 500 В DC. Во избежание поражения электрическим током, запрещается снимать крышку корпуса или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонт устройства может осуществляться только квалифицированными специалистами. Если устройство не эксплуатируется, необходимо отключить его от сети.



Предупреждение

Во избежание возгорания или поражения электрическим током, устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги и внутрь устройства не должна попадать вода или другая жидкость. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.



Этот символ указывает на наличие неизолированного и опасного напряжения внутри корпуса прибора и опасность поражения электрическим током.



Этот символ указывает на важную информацию об эксплуатации прибора и его обслуживании, содержащуюся в сопроводительной документации. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Обратите внимание на предупреждающие указания.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь прибором в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте прибор только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При монтаже прибора руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два контакта, а также дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, а также, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Особое внимание обратите на то, чтобы удлинительный кабель и участки рядом с вилкой и местом крепления сетевого кабеля к прибору были хорошо защищены.

11. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные приборы и принадлежности.



12. Пользуйтесь только тележками, стойками, штативами, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки прибора.

Если Вы пользуетесь тележкой, то соблюдайте осторожность при перемещении тележки с прибором, чтобы не споткнуться и не получить травму.

13. Отключайте прибор от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

14. Поручайте выполнение всех работ по ремонту прибора только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении прибора (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь прибора попали посторонние предметы или жидкость, прибор находился под дождем или во влажной среде, прибор падал на пол или плохо работает.

15. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

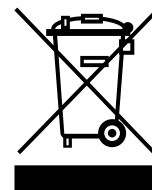
16. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

17. ВНИМАНИЕ! Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала.

Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

18. ОСТОРОЖНО! Во время работы усилителя лампы становятся очень горячими, вследствие чего части задней панели могут также нагреться до высокой

температуры. Во избежание ожогов, производите всю коммутацию до того, как устройство нагреется.



ЗАКОННОЕ ОПРОВЕРЖЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ИНФОРМАЦИЯ, УКАЗАННАЯ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, ЯВЛЯЕТСЯ ВЕРНОЙ НА МОМЕНТ СДАЧИ ДОКУМЕНТА В ПЕЧАТЬ. ВСЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ ЯВЛЯЮТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ВЛАДЕЛЬЦЕВ. КОМПАНИЯ MUSIC GROUP НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ КОМУ-ЛИБО ИЗ-ЗА ФОРМУЛИРОВКИ, ИЗОБРАЖЕНИЙ ИЛИ УТВЕРЖДЕНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ. ЦВЕТА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ МОГУТ НЕЗНАЧИТЕЛЬНО ОТЛИЧАТЬСЯ. ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ MUSIC GROUP ПРОДАЕТСЯ ТОЛЬКО У АВТОРИЗОВАННЫХ ДИЛЕРОВ. ДИСТРИБЬЮТОРЫ И ДИЛЕРЫ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ АГЕНТАМИ КОМПАНИИ MUSIC GROUP И НЕ УПОЛНОМОЧЕНЫ СВЯЗЫВАТЬ КОМПАНИЮ MUSIC GROUP ПРЯМЫМИ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ ГАРАНТИЯМИ ИЛИ ПОРУЧИТЕЛЬСТВАМИ. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ЗАЩИЩЕНА ЗАКОНОМ ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ. ЧАСТИЧНОЕ ИЛИ ПОЛНОЕ КОПИРОВАНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ В ЛЮБОМ ВИДЕ И ЛЮБЫМ СПОСОБОМ, КАК МЕХАНИЧЕСКИМИ, ТАК И ЭЛЕКТРОННЫМИ СРЕДСТВАМИ, ВКЛЮЧАЯ КСЕРОКОПИРОВАНИЕ И ЗАПИСЬ НЕЗАВИСИМО ОТ ЦЕЛИ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ, ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ MUSIC GROUP IP LTD.

АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

© 2012 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

§ 1 Гарантия

1 Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции MUSIC Group у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BUGERA: bugera-amps.com на странице „Где купить“ („Where to Buy“) или узнать в ближайшем офисе фирмы MUSIC Group.

2 Фирма MUSIC Group* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положение § 4 настоящей Гарантии), если местным законодательством не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут

обнаружены неисправности, перечисленные в § 4, фирма MUSIC Group либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если фирма MUSIC Group решит заменить продукт новым, гарантийный срок останется без изменений, т.е., один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

③ При обособленных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет доставлен покупателю за счет фирмы MUSIC Group.

④ Иные претензии по гарантии не принимаются. ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ПОКУПКИ И ГАРАНТИЕЙ НА ТОВАР. БЕЗ ЧЕКА ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

§ 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BUGERA на странице „Поддержка“ („Support“) на сайте bugera-amps.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим за сотрудничество!

§ 3 Разрешения на возврат материалов

① Для получения гарантийного обслуживания обратитесь в фирму, у которой Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера MUSIC Group, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании MUSIC Group по стране (см. список стран на странице „Поддержка“ (Support) по адресу behringer.com). Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки (Online Support) на странице „Поддержка“ (Support) по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу bugera-amps.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания MUSIC Group присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

② Затем изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией MUSIC Group.

③ Псылки, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

§ 4 Исключения по гарантии

① Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях фирма MUSIC Group предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

② Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или местным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено, это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от того, были произведены такие изменения профессионально или нет. Согласно условиям данной гарантии, фирма MUSIC Group не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

③ Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется „как есть“, если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

④ Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

⑤ Данная гарантия не распространяется на ремонт или обслуживание изделий, если неисправности возникли по причине ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, ламп, гитарных струн, осветительных приборов и других быстроизнашивающихся деталей.

⑥ Гарантия не распространяется на повреждения или дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию продукции BUGERA;
- подключение или работа устройства в нарушение правил техники безопасности, принятых в стране, где используется товар;
- повреждения/дефекты, полученные в результате обстоятельств непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от фирмы MUSIC Group.

⑦ Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать аннулирование гарантийных обязательств.

⑧ Если после обследования изделия специалистами MUSIC Group окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

⑨ Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Фирма MUSIC Group или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит ремонт в течение 6 недель

после уведомления, фирма MUSIC Group возвратит изделие налоговым платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель всё же оплатил заказ, средства, потраченные на доставку и упаковку, также включаются в отдельный платёж.

⑩ Авторизованные дилеры продукции MUSIC Group не продают новые товары на интернет-аукционах. Товары на интернет-аукционе продаются „под ответственность“ покупателя. Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интернет-аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и фирма MUSIC Group не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного на таком аукционе.

§ 5 Передача гарантии

Данная гарантия предоставляется только первоначальному покупателю (клиенту авторизованного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, впоследствии купившим данный товар. Другие лица (дилеры и т.п.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени фирмы MUSIC Group.

§ 6 Требование о возмещении ущерба

Фирма MUSIC Group не несет обязательств перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств фирмы MUSIC Group по данной гарантии не может превышать стоимость изделия.

§ 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и фирму MUSIC Group. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Фирма MUSIC Group не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

§ 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

① Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

② Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат местному законодательству.

③ Данная гарантия не отменяет обязательства продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

§ 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой фирмой MUSIC Group, доступна на сайте bugera-amps.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании MUSIC Group

RU ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ



Несоблюдение следующих указаний может привести к повреждению усилителя или акустических систем.

На повреждения, возникшие в результате несоблюдения этих указаний, гарантия не распространяется.

- Перед началом работы убедитесь в том, что ламповый усилитель BUGERA подключен к подходящей акустической системе. Обратите внимание на корректное значение импеданса акустической системы и используйте правильный выходной разъем.
- Для подключения акустической системы к усилителю используйте исключительно кабели для акустических систем. Ни в коем случае не используйте другие кабели, например, инструментальные или микрофонные кабели.
- Обращаем Ваше внимание на то, что все приборы обязательно должны быть заземлены. В целях собственной безопасности ни в коем случае не демонтируйте и не выводите из строя заземление приборов или сетевых кабелей. Всегда подключайте устройство к электросети с неповрежденным защитным проводом.
- Эксплуатация вблизи сильных радиопередатчиков и источников высокочастотных сигналов может привести к заметному ухудшению качества звука. Увеличьте расстояние между прибором и передатчиком и используйте экранированные кабели для всех соединений.

Прежде чем начать

Для обеспечения безопасной транспортировки прибор был тщательно упакован на заводе-изготовителе. Однако, если картонная упаковка повреждена, необходимо немедленно проверить прибор на отсутствие внешних повреждений.

- При наличии повреждений НЕ посылайте прибор нам, а сообщите продавцу и транспортному предприятию, так как в противном случае Вы теряете право на возмещение ущерба.
- Во избежание повреждений при хранении и транспортировке всегда используйте оригинальную упаковку.
- Не позволяйте детям играть с прибором и упаковочными материалами.
- Пожалуйста, утилизируйте все упаковочные материалы безвредным для окружающей среды способом.
- Во избежание перегрева обеспечьте достаточный приток воздуха к прибору и не размещайте его вблизи других излучающих тепло приборов.

Уважаемый клиент!

Мы приветствуем Вас в команде пользователей BUGERA и благодарим за доверие к продуктам компании BUGERA, которое Вы продемонстрировали, купив BUGERA 412H-BK. Хотя подсоединение системы 412H-BK и работа с ней чрезвычайно просты, мы, тем ни менее, предлагаем Вам ознакомиться с коротким описанием этой отличной акустической системы и её особенностями.

♦ Система BUGERA 412H-BK может воспроизводить очень высокие уровни звукового давления. Имейте ввиду, что слишком громкий звук не только быстро утомляет, но может также вызвать стойкие нарушения Вашего слуха.

- Перед подсоединением к акустической системе усилителя выключите его и отсоедините от сети.

♦ Перед изменением настроек BUGERA 412H-BK следует выключить усилитель.

- Выберите режим «стерео» или «моно», установив переключатель в соответствующую позицию:

Установите BUGERA 412H-BK в режим MONO для работы от одноканального усилителя. В этом случае сопротивление акустической системы будет составлять 16 Ом. Подсоедините ко входу INPUT системы BUGERA 412H-BK акустический кабель.

Если у Вас два усилителя или стереофонический усилитель, то Вы можете эксплуатировать систему 412H-BK в двухканальном режиме, переключив BUGERA 412H-BK в режим STEREO. В этом случае сопротивление колонок будет составлять 2 x 8 Ом. Подсоедините левый канал усилителя к гнезду LEFT, а правый – к гнезду RIGHT акустической системы.

- При подключении 412H-BK к ламповому усилителю пользуйтесь соответствующим (-и) выводом (-ами) Вашего усилителя или установите переключатель сопротивлений в нужное положение, предварительно отсоединив усилитель от сети.

♦ Убедитесь в том, что выбрано правильное сопротивление усилителя.

♦ Перед изменением сопротивления усилителя всегда отсоединяйте его от сети.

♦ Никогда не пользуйтесь кабелем для электрогитары или подобными кабелями для работы с 412H-BK. Всегда используйте акустические кабели диаметром не менее 2.5 мм.

♦ Никогда не пользуйтесь ламповым усилителем без подключённой нагрузки. Если сопротивление подсоединённых колонок не совпадает с сопротивлением усилителя, то колонки получают только часть фактически доступной мощности, что может привести к перегрузке выходного трансформатора. Пожалуйста, руководствуйтесь инструкцией, приложенной к Вашему усилителю.

Технические Характеристики

Тип Акустических Колонок

4 x 12" BUGERA серия Vintage Guitar Series, 12G50J4

Потребл. Мощность (моно/стерео)

200 Вт / 100 Вт

Сопротивление (моно/стерео)

16 Ом / 8 Ом

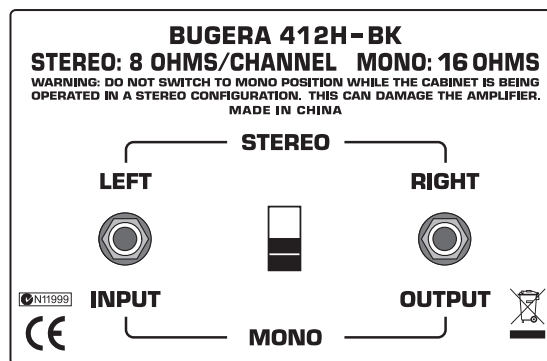
Габариты (Ш x В x Г)

около 770 x 770 x 380 мм

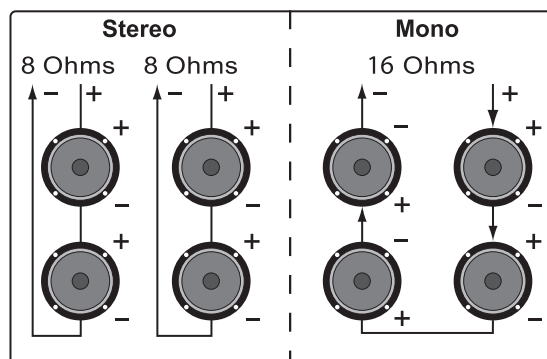
Вес

около 35.8 кг

Мы прилагаем все усилия для обеспечения высочайшего качества нашей продукции. Необходимые модификации производятся без предварительного уведомления. Поэтому технические данные и внешний вид устройства могут отличаться от приведенных в данном документе.



Задняя панель



Монтажная схема

WARNING

THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.

